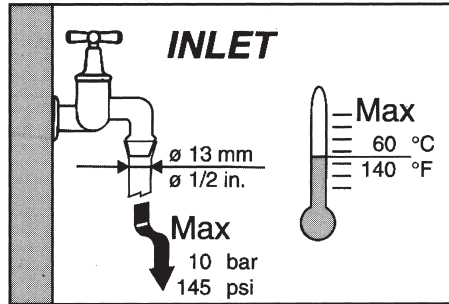
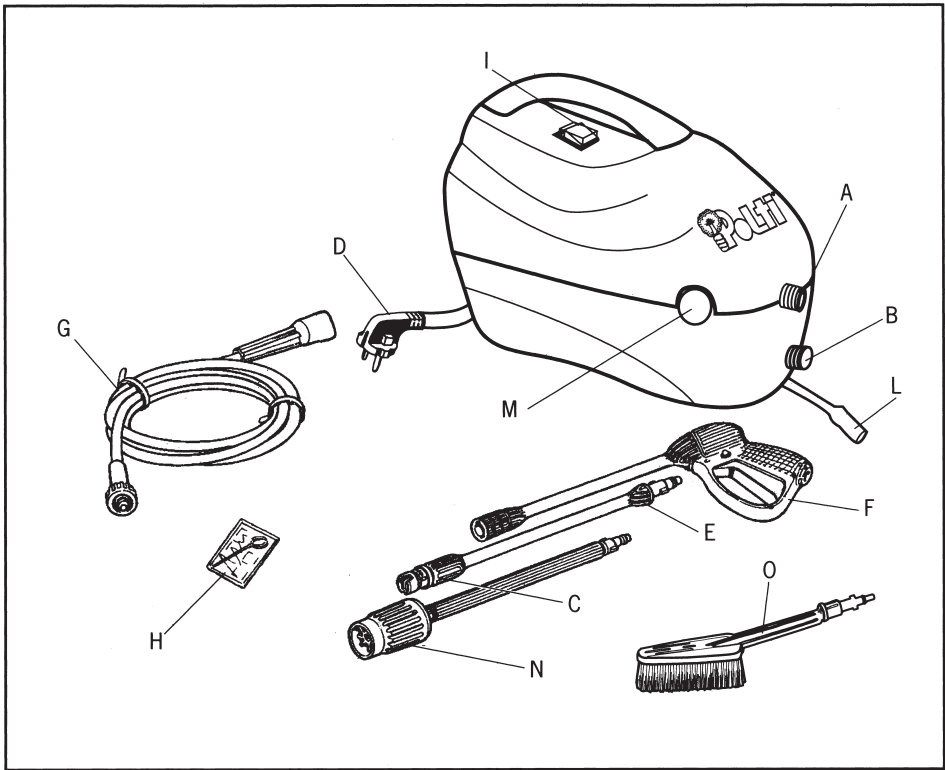




# mondialjet 1040



**Polti**



**ATTENZIONE:** Il presente libretto va letto prima di procedere all'installazione ed uso del prodotto.

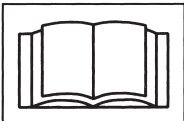
**ATENCION:** Este manual debe ser leído antes de proceder a la instalación y uso del producto.

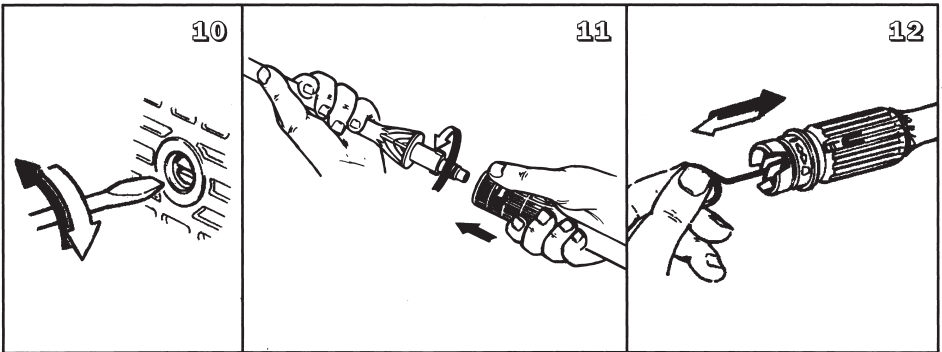
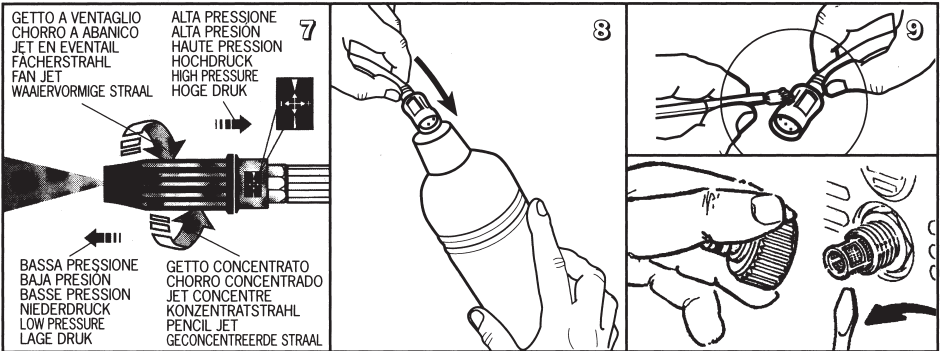
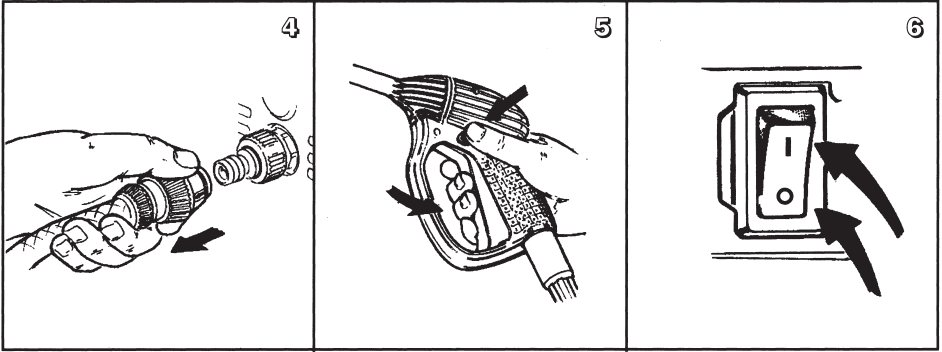
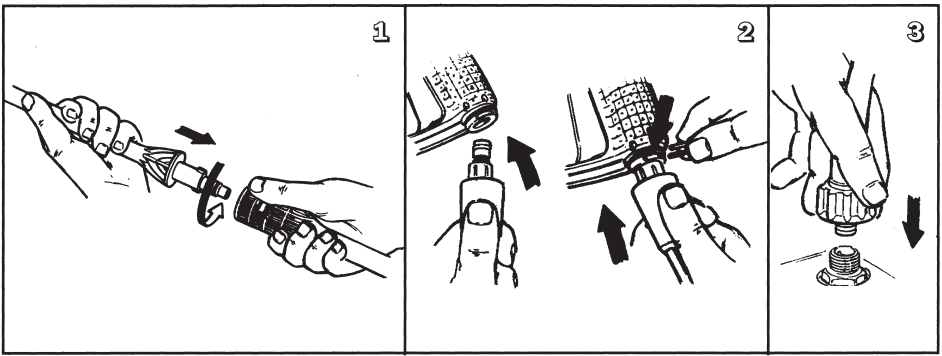
**ATTENTION:** Ce livret doit être lu avant d'installer et d'employer le produit.

**WARNING:** This manual must be read before beginning installation of the unit.

**ACHTUNG:** Das vorliegende Handbuch ist vor der Installation und dem Gebrauch des Produkts aufmerksam zu lesen.

**LET OP:** Lees deze handleiding door voordat u het product installeert en in gebruik neemt.







- A) Sortie eau (SORTIE)
- B) Entrée eau avec filtre (ENTREE)
- C) Tête réglable
- D) Câble électrique avec fiche
- E) Lance
- F) Pistolet avec sécurité
- G) Flexible haute pression
- H) Outil nettoyage tête
- I) Interrupteur moteur
- L) Aspiration détergent liquide, avec filtre
- M) Manomètre

**ACCESOIRES VENDUS SEPAREMENT**

- N) Buse rotative haute pression
- O) Hydrobrosse

**DONNÉES TECHNIQUES**

- Pompe à 3 pistons avec système d'étanchéité D.P.S. (Double Packing System) avec double garniture.
  - Les pistons sont traités au Q.P.Q. (Quench, Polish, Quench) pour les rendre plus résistants.
  - La fonction T.S.S. (Total Stop Système) coupe complètement le moteur quand il n'y a plus d'arrivée d'eau. Ce qui fait faire des économies d'énergie.
- |             |         |
|-------------|---------|
| • Pression  | 120 bar |
| • Débit     | 460 l/h |
| • Puissance | 1.95 kW |

*La Société POLTI se réserve la faculté d'introduire toutes modifications techniques qui s'avèreraient nécessaires sans aucun préavis.*

**CE** CET APPAREIL EST CONFORME A LA DIRECTIVE 89/392 ET LES MODIFICATIONS SUIVANTES, A LA DIRECTIVE CE 89/336 MODIFIEE 93/68 (CEM) ET A LA DIRECTIVE 73/23 MODIFIEE 93/68 (BASSE TENSION)

**PRESENTATION**

La nettoyeur haute pression que vous venez d'acheter est un produit de très haut niveau technologique. Pour obtenir des performances optimales, veuillez lire et observer scrupuleusement les instructions que nous avons formulées à chaque fois que vous utiliserez cet appareil. Nous vous félicitons de votre choix et vous souhaitons un bon travail.

**REGLES DE SECURITE**



**Avertissements: A NE PAS FAIRE**

- N'utilisez jamais le nettoyeur avec des fluides inflammables, toxiques ou dont les caractéristiques ne conviennent pas au nettoyeur.  
**Danger d'explosion et d'empoisonnement.**
- Ne dirigez jamais le jet d'eau sur des personnes ou des animaux.  
**Danger de lésions.**
- Ne dirigez jamais le jet d'eau contre le nettoyeur, les parties électriques ou tout autre appareil électrique. **Danger de choc électrique.**
- N'utilisez jamais le nettoyeur en plein air en cas de pluie. **Danger de court-circuit.**
- Ne pas autoriser l'utilisation de l'appareil par des enfants ou des personnes ne connaissant pas son fonctionnement. **Danger d'accident.**
- Ne prenez jamais la fiche ou la prise avec les mains mouillées.  
**Danger de choc électrique.**
- N'utilisez jamais le nettoyeur si son câble électrique est endommagé.  
**Danger de choc électrique et court-circuit.**
- N'utilisez jamais le nettoyeur si son tube haute pression est endommagé.  
**Danger d'explosion.**
- Ne bloquez pas le levier du pistolet si l'appareil est en marche. **Danger d'accident.**
- Vérifiez la présence de la plaque des caractéristiques sur le nettoyeur; le cas échéant, contacter immédiatement le revendeur. N'utiliser en aucun cas un nettoyeur dont on ne connaît pas les données pour éviter d'éventuels accidents graves.  
**Danger d'accident.**
- N'altérez jamais ni modifiez le tarage de la soupape de réglage. **Danger d'explosion.**
- Ne modifiez pas le diamètre d'origine du jet de la tête.  
**Danger! le fonctionnement risque d'être compromis.**
- Ne laissez jamais le nettoyeur sans surveillance. **Danger d'accident.**
- Ne déplacez jamais le nettoyeur en le tirant par le câble électrique.  
**Danger de court-circuit.**

**Avertissements: A FAIRE**

- Toutes les parties conductrices de courant DOIVENT ETRE PROTEGEES contre le jet d'eau. **Danger de court-circuit.**
- BRANCHEZ le nettoyeur EXCLUSIVEMENT sur une source d'électricité mise à la terre. **Danger de choc électrique.**
- Dans ce cas, le fonctionnement avec un disjoncteur différentiel de sécurité offre une protection personnelle supplémentaire (30 mA).
- La haute pression peut faire rebondir les pièces; PORTEZ toujours des vêtements et de lunettes de protection. **Danger de lésions.**
- Avant d'exécuter toute opération sur le nettoyeur, débranchez l'appareil du secteur. **Danger de démarrage accidentel.**
- A cause du recul, SAISISSEZ BIEN le pistolet lors de la mise en route. **Danger de lésions.**
- RESPECTEZ les règles de la société des eaux potables de la région. Suivant DIN 1988, il est possible de connecter le nettoyeur directement au réseau d'eau potable uniquement si la tuyauterie d'alimentation comporte un dispositif anti-reflux avec vidange. **Danger de pollution.**
- L'entretien et/ou la réparation des composants électriques DOIT être effectué par du personnel qualifié. **Danger d'accident.**
- RELACHEZ la pression résiduelle avant de déconnecter le tube du nettoyeur. **Danger de lésions.**
- CONTROLER avant toute utilisation et de temps à autre le serrage des vis et le bon état des composants du nettoyeur. Vérifier s'il y a des pièces cassées ou usagées. **Danger d'accident.**
- N'UTILISEZ QUE des détergents compatibles avec les matériaux de revêtement du flexible haute pression/câble électrique. **Danger d'explosion et de choc électrique.**
- Les personnes ou les animaux DOIVENT ETRE à la distance minimale de 15 m. **Danger de lésions.**

---

**RECOMMANDATIONS GENERALES**


---

- La notice USAGE ET ENTRETIEN doit être considérée comme partie intégrante du nettoyeur; la conserver soigneusement pour toute consultation ultérieure. En cas de revente du nettoyeur, ne pas oublier d'inclure cette notice.
- Avant de mettre le nettoyeur en fonction, s'assurer qu'il soit correctement alimenté par l'eau. En effet, toute utilisation à sec endommagerait le système d'étanchéité.
- Ne jamais débrancher l'appareil en le tirant par le câble électrique.

- Si on est trop loin de ce qu'on souhaite laver, ne jamais approcher le nettoyeur en le tirant par le flexible, mais le déplacer à l'aide de la poignée prévue à cet effet.
- Protéger le nettoyeur contre le gel pendant l'hiver.
- Ne pas couvrir les grilles de ventilation lors du fonctionnement.
- La section des câbles de la rallonge doit être fonction de la longueur (câble plus long = section plus grande) Pour plus de détails, voir le tableau A.

Tableau A

MOTEUR	Tension Volts	Rallonge jusqu'à 25 m	Rallonge jusqu'à 50 m
	220 - 230 - 240	section 3 x 1,5 mm <sup>2</sup>	section 3 x 2,5 mm <sup>2</sup>
	110 - 115	section 3 x 2,5 mm <sup>2</sup>	section 3 x 4 mm <sup>2</sup>

- Placer le nettoyeur, dans la mesure du possible, A PROXIMITE du réseau hydraulique d'approvisionnement.
- Le matériau d'emballage est facilement recyclable et doit être écoulé conformément aux normes en vigueur dans le pays d'utilisation.
- Utiliser le nettoyeur avec les accessoires et les pièces de rechange agréées par le client afin de garantir un fonctionnement sans inconvénients et en toute sécurité.
- Poids sans accessoires 13,5 kg.
- **Le nettoyeur doit être posé horizontalement pour fonctionner correctement.**

**Utilisation**

- Pour le nettoyage de véhicules, machines, embarcations, bâtiments etc... Il élimine les saletés les plus tenaces à l'eau propre et avec des détergents chimiques.
- Lors du lavage avec des produits chimiques, utiliser exclusivement des détergents bio-dégradables.
- Les moteurs des véhicules ne peuvent être lavés que dans des endroits équipés de séparateur d'huile prévu à cet effet.
- Force de répulsion sur le pistolet à la pression maximale de  $\leq 18$  N.  
Niveau de pression sonore CEI IEC 335-2-79: 80 dB (A).

**Dispositif de securite**

- La soupape de surpression fait également fonction de limiteur. En fermant le pistolet, la valve s'ouvre et l'eau recircule dans l'aspiration de la pompe.

## INSTALLATION

- Raccorder la lance au pistolet. **Fig. 1**
- Raccordez le pistolet au tuyau haute pression. **Fig. 2**
- Connecter le flexible haute pression à la SORTIE d'eau du nettoyeur. **Fig. 3**
- Connecter le flexible d'alimentation eau **Fig. 4** (non fourni) à l'ENTREE du nettoyeur. S'assurer que l'orifice du flexible soit de 13 mm maximum et qu'il soit renforcé. Le robinet de prélèvement eau doit garantir une distribution minimum correspondant au débit du nettoyeur. La température de l'eau alimentée NE doit JAMAIS dépasser 60°C. La pression d'alimentation de l'eau NE doit PAS dépasser 10 bar.

*Attention! Le nettoyeur doit fonctionner avec de l'eau propre. Les eaux non filtrées et les produits chimiques corrosifs endommagent le nettoyeur.*

- Placer l'interrupteur moteur sur "0" (ARRET).
- Contrôler que les caractéristiques de tension-fréquence (Volt/Hz) de la prise de courant qu'on souhaite utiliser correspondent aux données indiquées sur la plaque. Si tout correspond, vous pouvez commencer les opérations de mise en service et le brancher.

*Si pendant l'utilisation le moteur s'arrête ou ne démarre pas, attendre 2 ou 3 minutes avant de le redémarrer. **Declenchement interrupteur thermique.***

## UTILISATION

- Ouvrir TOTALEMENT le robinet du réseau hydraulique.
  - **Désactiver la sécurité Fig. 5, ouvrir le pistolet et le tenir ouvert quelques secondes pour favoriser l'évacuation de l'air et de la pression résiduelle des tuyauteries.**
  - Démarrer le moteur en actionnant l'interrupteur tout en tenant le pistolet ouvert. **Fig. 6**
  - Régler le bouton de réglage pression sur la valeur souhaitée, en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. **Fig. 7**
- En cas de redémarrage, démarrer le moteur en laissant le pistolet ouvert.**
- Dans les modèles TSS, avec interruption automatique du refoulement:
    - en fermant le pistolet la pression dynamique arrête automatiquement le moteur électrique.
    - en ouvrant le pistolet la chute de pression fait redémarrer automatiquement le moteur et la pression se reforme avec un petit retard.
    - pour le bon fonctionnement du T.S.S., les opérations de fermeture et d'ouverture ne doivent pas être effectuées dans un intervalle de temps inférieur à 4÷5 secondes.



**Pour bien utiliser les accessoires standard Fig. 7**

- Le nettoyeur est équipé d'une tête réglable "ALL-SPRAY", qui permet trois fonctions importantes.
- Fonctionnement à BASSE PRESSION (Pour aspirer et distribuer le détergent).
- Fonctionnement à HAUTE PRESSION (Pour rincer et laver énergiquement).
- Réglage du jet de concentré en éventail.

**Utilisation du détergent Fig. 8**

Attention: le détergent liquide DOIT être distribué à basse pression. Voir "POUR BIEN UTILISER LES ACCESSOIRES STANDARD".

- En utilisant le conduit muni de filtre prévu à cet effet il est possible d'aspirer et de mélanger automatiquement l'eau et le liquide détergent.  
Pour ce faire procéder comme suit:
  - sélectionner la BASSE PRESSION (voir instructions) et le détergent sera aspiré et mélangé avec de l'eau.

**Utilisation correcte de la buse rotative (option)**

- Pour un lavage plus puissant, utiliser le kit buse tournante comme suit:
  - Mettre le nettoyeur hors tension.
  - Dévisser la tête réglable et visser sur la lance la buse rotative.
  - Remettre le nettoyeur sous tension.

**Conseils pour le lavage**

- Dissoudre la saleté en appliquant le détergent sur la surface encore sèche, par le jet en éventail.  
Sur les surfaces verticales, agir de bas en haut. Laisser agir 1 à 2 minutes, mais sans laisser sécher le détergent.  
Agir avec le jet à haute pression; maintenir une distance de plus de 30 cm et commencer par le bas. Éviter que le rinçage ne coule sur les surfaces non lavées.

**Arrêt de l'appareil**

- Laver le dispositif d'aspiration détergent en aspirant de l'eau propre.
- Eteindre le nettoyeur.
- Fermer le robinet de l'eau.
- Relâcher la pression résiduelle dans le pistolet jusqu'à faire sortir toute l'eau de la tête de réglage.
- Activer la sécurité du pistolet.
- Retirer la fiche de la prise.
- Faire fonctionner le nettoyeur avec du liquide antigel non agressif/toxique avant le remisage d'hiver.

**ENTRETIEN**

- *Attention! Avant d'exécuter des travaux sur le nettoyeur, veiller à le débrancher.*
- Pour assurer le bon fonctionnement du nettoyeur, contrôler et nettoyer le filtre d'aspiration et le filtre détergent toutes les 50 heures de fonctionnement. **Fig. 9**
- **Tout arrêt prolongé est susceptible de provoquer dans le nettoyeur la formation de sédiments calcaires DEBLOQUER le moteur par le trou arrière, à l'aide de la clé fournie. Fig. 10.**  
**Ensuite, retirer la clé et exécuter les opérations de redémarrage.**
- Nettoyer la tête avec l'outil. Après avoir démonté la lance du pistolet (**Fig. 11**) éliminer la saleté de la tête (**Fig. 12**) et rincer.

**RICHERCHE DES PANNES**

PANNES	CAUSES	REMEDES
La pompe n'atteint pas la pression préconisée	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Buse usagée ou non appropriée</li> <li>- Filtre eau sale</li> <li>- Alimentation eau insuffisante</li> <li>- Aspiration d'air</li> <li>- Pompe non purgée</li> <li>- Tête réglable mal placée</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Remplacer le gicleur</li> <li>- Nettoyer le filtre</li> <li>- Ouvrir totalement le robinet d'eau</li> <li>- Contrôler les raccords de l'alimentation</li> <li>- Arrêter le nettoyeur et actionner le pistolet jusqu'à faire sortir un jet uniforme d'eau. Rallumer</li> <li>- Tirer la tête en arrière (+)</li> </ul>
Le manomètre mesure des écarts de pression	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Température eau élevée</li> <li>- Buse obstruée</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Abaisser la température</li> <li>- Nettoyer avec l'outil</li> </ul>
Bruit	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Température eau élevée</li> <li>- Aspiration d'air</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Abaisser la température</li> <li>- Contrôler les raccords d'entrée et de sortie eau</li> </ul>
Pertes eau de la tête	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Les joints d'étanchéité sont usagés</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Remplacer les joints</li> </ul>
Pertes huile	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Les joints d'étanchéité sont usagés</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Remplacer les joints</li> </ul>
Le moteur électrique ne démarre pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Pas de tension</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vérifier si la fiche est bien insérée et si le courant est présent</li> </ul>
<p><i>Attention: l'interrupteur thermique incorporé protège le moteur contre la surchauffe qui ne redémarrera automatiquement que lorsqu'il sera froid.</i></p>		
Le moteur vrombit mais il ne démarre pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>- La tension du secteur n'est pas appropriée, elle est trop basse par rapport à la valeur minimum préconisée</li> <li>- La chute de tension est générée par le rallongement de section insuffisante ou trop long</li> <li>- Nettoyeur à l'arrêt depuis plusieurs mois</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vérifier que la ligne d'alimentation soit appropriée</li> <li>- S'en tenir aux instructions sur l'utilisation de la rallonge</li> <li>- <b>Introduire la clef dans le trou arrière du moteur électrique et débloquer (Fig. 10)</b></li> </ul>

FRANÇAIS

**UNIQUEMENT POUR MODÈLE TSS:**

<p>L'appareil démarre même si le pistolet est fermé</p> <p>L'eau ne sort pas lorsqu'on tire sur le levier. (tuyau d'alimentation monté)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Défauts d'étanchéité dans le système à haute pression</li> <li>- Buse obstruée</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Serrer les raccords de refoulement</li> <li>- Débrancher l'appareil</li> <li>- Décharger la pression en desserrant soigneusement le raccord sortie eau (SORTIE)</li> <li>- Revisser. Nettoyer la buse.</li> </ul>
---	--	--